1 4 I 1959

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 8e januari 1959 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over "Amendementen op het ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van de splitsing van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg en tot verdeling van zijn bevoegdheden en betrekkingen over het Ministerie van Arbeid en het Ministerie van Sociale Voorzorg", heeft de 12e januari 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 8 janvier 1959, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur des "amendements au projet d'arrêté royal réglant la scission du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale et répartissant ses attributions et ses emplois entre le Ministère du Travail et le Ministère de la Prévoyance sociale", a donné le 12 janvier 1959 l'avis suivant :

Zoals reeds werd uiteengezet in het advies L. 6480/2 over het ontwerp van besluit waarop de thans voor advies voorgelegde amendementen betrekking hebben, moet het koninklijk besluit van 8 december 1958, dat dezelfde strekking heeft als de artikelen 1 tot 5 van het ontwerp-besluit en derhalve kan worden opgeheven, nie in de aanhef worden vermeld.

In de consideransen worden herhaaldelijk afkortingen gebruikt; dit wordt best vermeden.

In artikel 4 leze men : "... Algemeen - Commissariaat ..." in plaats van "Commissariaat - generaal"

\+

\+ \+

In de artikelen 13, 14 en 15 is het verkieslijk de woorden "de ambtenaren en beambten" te vervangen door "de personeelsleden".

Worden deze woorden echter behouden, dan leze men in de Franse tekst steeds "fonctionnaires et agents" en niet "agents et fonctionnaires" zoals in de artikelen 14 en 15.

\+

\+ \+

Artikel 13, tweede lid, kan slechts belang vertonen voor de personeelsleden die bij toepassing van de voorgestelde overgangsmaatregelen aanspraak kunnen laten gelden op bevordering in het andere Ministerie dan datgene waartoe zij behoren.

Deze bepaling zou beter aanvangen als volgt : "Dit signalement blijft in beide Ministeries geldig tot de datum waarop ...".

\+

\+ \+

Artikel 14, tweede lid, dat de geldigheidsduur van de aanspraken bepaalt, is alleen dan niet strijdig met artikel 3, derde lid, van het koninklijk besluit van 20 januari 1939, gewijzigd door het koninklijk besluit van 1 december 1958, wanneer de erin gebruikte uitdrukking "proef tot bevordering in rang" letterlijk dient te worden verstaan en niet tevens het in het eerste lid voorkomend begrip "vergelijkend examen voor toegang tot de hogere categorie" moet dekken.

Artikel 14 zou beter opgesteld worden als volgt :

"Artikel 14.-

De personeelsleden ... tot bevordering in rang, voor bedieningen vastgesteld in het kader van dat Ministerie, behouden de als gevolg van hun slagen in deze proeven verkregen aanspraken op een bevordering in bedieningen die worden ingesteld of vacant worden in de Ministeries van Arbeid en Sociale Voorzorg.

De geldigheidsduur der aanspraken ... beperkt tot de in artikel 13 bepaalde geldigheidsduur van het signalement".

\+

\+ \+

.../...

Voor artikel 15 wordt de volgende redactie voorgesteld :

"Artikel 15.-

§ 1. De personeelsleden van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg komen in elk van beide Ministeries in aanmerking voor bevordering in rang in de bedieningen die waren toegekend in het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, vóór de splitsing van dat Ministerie ... de toekenning ervan wordt vernietigd.

§ 2. In het in § 1 omschreven geval wordt de bevoegdheid om kandidaten voor te dragen als volgt geregeld tussen de directieraden van beide Ministeries.

De directieraad van het Ministerie waarin de in § 1 bedoelde personeelsleden werden opgenomen, maar waaronder de bediening niet ressorteert op datum van het arrest, geeft gemotiveerd advies over de onderlinge verdiensten van bovengenoemde personeelsleden en stelt hun rangschikking vast. Dit advies wordt hun niet medegedeeld.

De directieraad van het Ministerie waarin de in § 1 bedoelde personeelsleden niet werden opgenomen maar waaronder de bediening ressorteert op datum van het arrest doet de bevorderingsvoorstellen, na kennisneming van het advies van bovenbedoelde directieraad.

De bevorderingsvoorstellen worden aan de belanghebbende personeelsleden medegedeeld, die bezwaar kunnen inbrengen overeenkomstig artikel 23 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende het

.../...

signalement en de bevordering van het Rijkspersoneel".

Tussen de artikelen 15 en 16 voege men een nieuw artikel in dat luidt als volgt :

"Het koninklijk besluit van 8 december 1958 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Minister van Arbeid en van de Minister van Sociale Voorzorg wordt opgeheven".

Artikel 16, dat artikel 17 zou worden, stelle men in de gebruikelijke bewoordingen en wel als volgt :

"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

Artikel 17 tenslotte zou als volgt moeten worden gelezen :

"Onze Minister van Arbeid en Onze Minister van Sociale Voorzorg zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

Ainsi qu'il a déjà été exposé dans l'avis n° L. 6480/2 relatif au projet d'arrêté auquel se rapportent les amendements soumis pour avis, l'arrêté royal du 8 décembre 1958, qui a la même portée que les articles 1er à 5 du projet d'arrêté et qui peut, dès lors, être abrogé, ne doit pas être visé au préambule.

Les considérants recourent fréquemment à des abréviations. Un tel procédé n'est guère recommandable.

Dans la version néerlandaise, il convient d'écrire à l'article 4 : "Algemeen-Commissariaat" au lieu de "Commissariaat-generaal".

\+

\+ \+

Aux articles 13, 14 et 15, il serait préférable de remplacer les mots "les fonctionnaires et agents" par "les agents".

Toutefois, si ces mots étaient conservés, il conviendrait d'écrire partout "fonctionnaires et agents" et non "agents et fonctionnaires", comme il est fait aux articles 14 et 15.

\+

\+ \+

.../...

L'article 13, alinéa 2, ne présente d'intérêt que pour les agents qui, en application des mesures transitoires proposées, peuvent faire valoir des titres à un avancement dans le Ministère autre que celui auquel ils appartiennent.

Il serait préférable de faire débuter cette disposition comme suit : "Ce signalement reste valable dans les deux Ministères...".

\+

\+ \+

L'article 14, alinéa 2, qui détermine la durée de validité des titres acquis, ne va pas à l'encontre de l'article 3, alinéa 3, de l'arrêté royal du 20 janvier 1939, modifié par l'arrêté royal du 1er décembre 1958, à la seule condition que l'expression "épreuve d'avancement de grade" qui y est employée doive être interprétée littéralement et ne soit pas destinée à couvrir aussi la notion de"concours d'accession à la catégorie supérieure", figurant à l'alinéa 1er.

L'article 14 serait mieux rédigé comme suit :

"Article 14.-

Les agents ... ou à une épreuve d'avancement de grade pour des emplois prévus au cadre de ce Ministère, conservent les titres à l'avancement qu'ils ont acquis par la réussite de ces épreuves dans les emplois qui sont créés ou deviennent vacants dans les Ministères du Travail et de la Prévoyance sociale.

.../...

La durée de validité des titres ... est limitée ..., à la durée de validité du signalement prévue à l'article 13".

\+

\+ +

A l'article 15, la rédaction suivante est proposée :

"Article 15.-

§ 1er. Les agents du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale ont vocation à l'avancement de grade dans chacun de ces deux Ministères aux emplois conférés dans le Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale, avant la scission de ce Ministère, ... en annulant l'attribution.

§ 2. Dans le cas prévu au § 1er, le pouvoir de présentation des candidats est réglé comme suit entre les conseils de direction des deux Ministères.

Le conseil de direction du Ministère dans lequel les agents visés au § 1er ont été repris mais dont l'emploi ne relève pas à la date de l'arrêt, émet un avis motivé sur les mérites comparés desdits agents et arrête leur classement. Cet avis ne leur est pas communiqué.

Le conseil de direction du Ministère dans lequel les agents visés au § 1er n'ont pas été repris mais dont l'emploi relève à la date de l'arrêt, fait les propositions d'avancement sur le vu de l'avis du conseil de direction précité.

.../...

Les propositions d'avancement sont communiquées aux agents intéressés, lesquels peuvent introduire leurs réclamations conformément à l'article 23 de l'arrêté royal du 7 août 1939 sur le signalement et l'avancement des agents de l'Etat".

Entre les articles 15 et 16 il y aurait lieu d'insérer un nouvel article rédigé comme suit :

"L'arrêté royal du 8 décembre 1958 portant fixation des attributions du Ministre du Travail et du Ministre de la Prévoyance sociale est abrogé".

La version néerlandaise de l'article 16, qui deviendrait l'article 17, devrait être rédigée conformément à la formule habituelle ci-après :

"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

L'article 17, enfin serait plus correctement rédigé comme suit dans sa version néerlandaise :

"Onze Minister van Arbeid en Onze Minister van Sociale Voorzorg zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : A. VRANCKX, raadsheer van State, voorzitter,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,
K. MEES, raadsheren van State,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.A.VRANCKX.
Het verslag werd uitgebracht door de H. H.ADRIAENS, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

La chambre était composée de

Messieurs : conseiller d'Etat, président,
conseillers d'Etat,
conseillers d'Etat,

Madame : greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.A.VRANCKX.
Le rapport a été présenté par M.H.ADRIAENS, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A.VRANCKX.